

IEC 61496-1
(Second edition – 2004)

**Safety of machinery – Electro-sensitive
protective equipment –**

**Part 1: General requirements and tests
and
Amendment 1 (2007)**

CEI 61496-1
(Deuxième édition – 2004)

**Sécurité des machines – Equipements de
protection électro-sensibles –**

**Partie 1: Prescriptions générales et essais
et
Amendement 1 (2007)**

CORRIGENDUM 2

***This corrigendum cancels and replaces
Corrigendum 1 published in June 2008***

***Ce corrigendum annule et remplace le
Corrigendum 1 publié en juin 2008***

*In Clause 3 delete the existing definitions
3.17 and 3.18 and replace them by the
following:*

*Dans l'Article 3 remplacer les définitions
existantes 3.17 et 3.18 par les suivantes:*

3.17
OFF-state

state of the output(s) of the ESPE in which the machine under control is caused to stop running and is prevented from starting (for example, the output circuit is interrupted and disables the flow of current)

3.18
ON-state

state of the output(s) of the ESPE in which the machine under control is allowed to run (for example, the output circuit is complete and enables the flow of current)

In Annex A replace A.7.4 by the following:

A.7.4 Indication

A mute status signal or indicator shall be provided. (In some applications an indication signal of muting is necessary (see ISO 13849-1, 5.2.5).)

3.17
état INACTIF

état de la ou des sorties de l'ESPE dans lequel la machine commandée est conduite vers l'arrêt ou est empêchée de démarrer (par exemple, le circuit de sortie est coupé et empêche la circulation de courant)

3.18
état ACTIF

état de la ou des sorties de l'ESPE dans lequel la machine commandée est autorisée à fonctionner (par exemple, le circuit de sortie est fermé et permet la circulation de courant)

A l'Annexe A remplacer A.7.4 par ce qui suit:

A.7.4 Voyants

Un signal d'indication de l'inhibition ou un indicateur doivent être fournis. (Dans certaines applications un signal d'indication de l'inhibition est nécessaire (voir l'ISO 13849-1, 5.2.5).)